

**«Утверждаю»**  
**директор Института языка и**  
**литературы имени Рудаки НАНТ,**  
**доктор филологических наук, профессор**  
**Шарифзода Ф.Х.**  
**« 10 » августа 2026 год.**

### **ОТЗЫВ ВЕДУЩЕЙ ОРГАНИЗАЦИИ**

на диссертацию Дилрабои Одилходжа на тему «Хафиз Ширази в контексте русско-восточных литературных связей (проблемы восприятия и перевода)», представленную на соискание степени доктора философии (PhD) – доктора по специальности 6D021400 – Литературоведение (6D021402 – История литературы, литературные связи)

**Соответствие содержания диссертации специальности или области науки.** Диссертация Дилрабои Одилходжа, посвящённая теме «Хафиз Ширази в контексте русско-восточных литературных связей (проблемы восприятия и перевода)», соответствует пункту 4 раздела «Области исследований» паспорта специальности 6D021402 – История литературы, литературные связи.

**Актуальность темы исследования.** Хафиз Ширази является одним из величайших поэтов персидско-таджикской литературы. По словам Мухаммадризо Шафеи Кадкани, его вдохновляющая и волнующая газельная поэзия уже при жизни поэта пользовалась широкой известностью от Шираз до Бенгалии и Самарканда с Бухарой, то есть на всём пространстве персоязычного мира, и на сегодняшний день известно более 1700 рукописных экземпляров его «Дивана». В связи с этим его газели неоднократно переводились на известные и распространённые языки мира, в том числе и на русский язык русскими переводчиками. Это объясняется тем, что в современных условиях расширение международных литературных связей стало одним из ключевых направлений научных исследований и рассматривается как важнейший фактор диалога цивилизаций.

Автор обосновывает актуальность выбранной темы следующим образом, что представляется вполне справедливым: «В этой связи важнейшей задачей является глубокий анализ проблем перевода газелей классического поэта персидско-таджикской литературы – Ходжа Шамсиддина Мухаммада Хафиза Ширази на русский язык. Первоначальные переводы, которые не уделяли достаточного внимания системе образов, языковым особенностям и

национальным мотивам или затрагивали эти вопросы лишь частично, постепенно уступили место развивающимся художественным переводам, а затем – филологическим переводам с глубокими комментариями и подробными разъяснениями» (диссертация, с. 4).

**Степень обоснованности научных положений, выводов и предложений, представленных в диссертации.** Как следует из содержания диссертации, автор обладает полной осведомлённостью о степени изученности своей темы, посвящённой расширению литературных связей Востока и России, в особенности вопросам восприятия и интерпретации творчества Хафиза Ширази. Она широко использует исследования учёных, занимающихся проблемами литературных связей, таких как А.Н. Веселовский, В.М. Жирмунский, Х.Н. Брагинский, Н.И. Конрад, Г.А. Гуковский, М. Шукуров, Ш. Мухтор, В. Самад, Ш. Хусейнзода, Р.М. Сафиулина и другие, и уместно опирается на их научные труды. На основе исследований, посвящённых влиянию газелей Хафиза на русскую литературу, а также вопросам культурного взаимодействия Востока и Запада в эпоху романтизма, автор делает определённые теоретические выводы и обобщения. В результате исследования автор приходит к выводу, что именно благодаря персоязычным поэтам в русской литературе сформировался так называемый «восточный стиль», что представляется обоснованным.

Кроме того, внимание диссертанта, наряду с переводами газелей Хафиза на русский язык, привлекает изучение художественного мира мастеров классической поэзии, таких как Фирдоуси, Омар Хайям, Джалолиддин Руми и Саади. В необходимых случаях автор обращается к трудам известных русских востоковедов Н.И. Пригариной, Н.Ю. Чалисовой и М.А. Русанова, что повышает научную ценность выполненной работы.

Диссертант уделяет особое внимание научным исследованиям отечественных учёных и их вкладу в развитие русско-персидско-таджикских литературных связей, особенно в изучение поэзии Хафиза. Она осознанно использует работы Ш. Мухтора, Ш. Хусейнзода, А. Кодирова, М. Шукурова и Р.М. Сафиулиной, которые подтверждают значимость восточной лирики в развитии классической русской литературы.

**Научная новизна исследования и достоверность полученных результатов** проявляются в том, что впервые в таджикском литературоведении проведён системный и комплексный анализ рецепции (восприятия) литературного наследия Хафиза Ширази в русской литературе и практике перевода. Такой подход позволил выявить особенности восприятия

восточной литературной традиции в европейской, прежде всего русской, культурной среде.

Автор впервые рассматривает степень восприятия и трансформации восточных мотивов в творчестве русских поэтов и переводчиков, а также определяет их роль в формировании литературного образа Хафиза в русской литературе. Одним из достижений диссертанта является то, что на основе сравнительного анализа оригинальных текстов газелей Хафиза и их поэтических интерпретаций русскими поэтами она смогла выявить и систематизировать особенности их толкования, адаптации и переосмысления поэтики исходного текста, которые обусловлены различиями эстетических, культурных и поэтических традиций.

**Научная и практическая значимость результатов диссертации.** Теоретическая значимость исследования прежде всего проявляется в всестороннем осмыслении рассматриваемых проблем и перевода поэзии Хафиза Ширази в контексте русско-восточных литературных связей. Исследование данной темы расширяет представления о степени и направлениях восприятия особенностей и форм освоения классической восточной литературы в русской литературе XVIII-XX веков, а также выявляет специфику изучения персидско-таджикской поэзии с точки зрения её эстетических, философских и языковых характеристик.

Практическая значимость исследования заключается в том, что его результаты могут быть использованы при подготовке учебно-методических пособий, учебников и хрестоматий по литературоведению, при разработке специальных курсов и семинаров по проблемам литературных связей России и Востока, теории и практике перевода, а также при написании курсовых работ, выпускных квалификационных работ и магистерских диссертаций на гуманитарных факультетах.

**Степень достоверности результатов исследования, правильность и обоснованность выводов.** Рассматриваемое исследование на тему «Хафиз Ширази в контексте русско-восточных литературных связей (проблемы восприятия и перевода)» показывает, что до настоящего времени не существовало отдельного монографического исследования, специально посвящённого данной проблеме. В частности, исследователь поставил перед собой задачи по определению роли переводчиков и западных востоковедов в распространении поэзии Хафиза в России в XVIII-XIX веках; определению уровня влияния западных переводов, особенно роли И. В. Гёте в восприятии газелей Хафиза русскими поэтами-переводчиками; выявлению вклада русских переводчиков XIX-XX веков в популяризацию газелей Хафиза в русской

литературе; рассмотрению основных особенностей переводов и оценке мастерства русских переводчиков при переводе газелей Хафиза; научному обоснованию значения перевода поэзии Хафиза на русский язык и определению причин широкой известности творчества Хафиза Ширази, а также анализу особенностей его интерпретации. Следует отметить, что все эти задачи автором успешно и корректно рассмотрены и исследованы. С этой точки зрения результаты исследования можно считать достоверными и убедительными. Такой подход также подтверждает правильность выбора темы исследования.

По нашему мнению, подобный исследовательский подход имеет особое значение как в теоретическом, так и в практическом плане для изучения текстологических вопросов и выявления особенностей переводов газелей Хафиза на русский язык.

**Личный вклад соискателя в решение научной проблемы или разработку научной задачи с оценкой его значимости.** Автор диссертационного исследования на примере творчества русских поэтов и писателей занимается изучением и анализом влияния традиций персидско-таджикской литературы и, в частности, восточных мотивов на русскую литературу (на примере творчества Хафиза Ширази) и в полной мере решает поставленные перед собой задачи. Приводя многочисленные примеры и сопоставляя их с оригинальными текстами, автору удалось выявить особенности и различия передачи восточного поэтического стиля на русский язык, что, несомненно, свидетельствует о личном вкладе диссертанта в решение исследуемых проблем.

**Публикация результатов исследования в рецензируемых научных журналах.** По теме диссертации диссертант опубликовал 19 научных статей, из которых 6 опубликованы в рецензируемых журналах Высшей аттестационной комиссии, а 13 статей опубликованы в сборниках материалов международных и республиканских научных конференций. Статьи, опубликованные в рецензируемых журналах, непосредственно связаны с темой выполненного исследования.

**Структура и объём диссертации.** Диссертация состоит из введения, трёх глав, 10 разделов, 4 подразделов, заключения, рекомендаций по практическому использованию результатов исследования, списка литературы и перечня научных публикаций по теме диссертации. Общий объём диссертации составляет 178 страниц компьютерного текста.

Во **введении** диссертации определены актуальность темы, степень её изученности, цель и задачи исследования. Кроме того, в нём раскрываются

объект и предмет исследования, теоретико-методологические основы, источники и научная новизна, основные положения, выносимые на защиту, теоретическая и практическая значимость работы, соответствие диссертации паспорту научной специальности, личный вклад соискателя учёной степени в разработку темы, апробация и внедрение результатов, публикации по теме исследования, а также структура и объём диссертации.

**Первая глава – «Мотивы поэзии Хафиза Ширази и его личности в русской литературе»** – в свою очередь состоит из четырёх разделов.

В первом разделе диссертант, озаглавленном **«Основные предпосылки проникновения мотивов газелей Хафиза Ширази в русскую литературу»**, рассматривает процесс знакомства русской литературы с духовными достижениями литературы и культуры Востока. Автор, опираясь на мнения учёных, логически приходит к обоснованному выводу о том, что проникновение персидско-таджикской литературы наиболее заметно в четырёх основных регионах, каждый из которых имеет свои особенности: «1. Кавказ; 2. Центральная Азия; 3. Иран; 4. Индия» [дисс., с. 15].

Рассуждения автора о деятельности французского востоковеда А. Журдена представляются интересными. В частности, отмечается, что именно он является первым переводчиком, который в 1815 году перевёл и представил поэзию Хафиза в Европе. Этот французский учёный и переводчик сравнивал поэзию Хафиза с произведениями древнегреческого поэта Анакреона и характеризовал его как «Солнце веры», что вполне соответствует действительности. По мнению данного учёного, поэзия Хафиза является уникальным образцом красноречия и художественного мастерства, в котором заключены оригинальные и глубокие смыслы, насыщенные тайнами и символами и украшенные художественными приёмами метафоры и иронии, что делает его стиль неповторимым. Именно эта особенность позволяет представить автора этих загадочных стихов читателю под именем «Лисан-уль-гайб», то есть «знающий язык сокровенного», поскольку ни один персоязычный поэт не может сравниться с Хафизом.

В данном разделе диссертант высказывает интересные наблюдения о впечатлениях И. В. Гёте от поэзии Хафиза в «Западно-восточном диване», а также о русских переводах произведений этого поэта, выполненных Е. Дунин-Борковским, К. Бжоведским и Ал. Ходзко. При этом можно отметить, что автор диссертации провёл интересное исследование, которое является новым и оригинальным для таджикского литературоведения.

**Содержание второго раздела первой главы — «Хафиз в восприятии русского ориентализма»** — в основном сосредоточено на вопросах изучения

творчества Хафиза через русскую литературу. Как отмечает автор, знакомство русских поэтов с миром Востока впервые началось ещё в XVIII веке, однако, как показывают наблюдения, во времена Пушкина тема «восточного урока» стало уделяться особое внимание. Это объясняется тем, что русские литераторы с большим интересом воспринимали многообразие художественной мысли Востока.

Хафиз, являясь одним из наиболее выдающихся представителей персидской поэзии, особенно привлёк внимание русских романтиков, в частности А. С. Пушкина. По мнению диссертанта, Пушкин знакомился с произведениями Хафиза через различные источники:

1. «Западно-восточный диван» Гёте, в котором нашли отражение образность и поэтический стиль персидской поэзии;
2. Русские переводы классической персидской литературы, опубликованные в журнале «Вестник Европы».

В этих переводах, наряду с произведениями других персидских поэтов, влияние «восточного стиля», особенно поэзии Хафиза, заметно отражается и на творчестве основоположника классической русской литературы. Эти положения Дилрабои Одилходжа подробно и аргументированно рассматривает в своём исследовании. Кроме того, диссертант приводит интересные наблюдения о переводах русского востоковеда Д. П. Ознобишина и об использовании мотивов газелей Хафиза в творчестве известного писателя Л. Н. Толстого, показывая их искреннюю любовь и интерес к восточной литературе.

**Третий раздел первой главы — «Рецепция мотивов лирики Хафиза в русской поэзии»»** — посвящён исследованию вопросов влияния газелей Хафиза Ширази на творчество русских писателей, в частности на цикл стихотворений А. А. Фета, и в основном охватывает проблемы восприятия Афанасием Фетом поэзии Хафиза и его свободных переводов из произведений этого поэта.

**Четвёртый раздел этой главы озаглавлен «Восприятие творчества и личности Хафиза в русской литературе»** и посвящён исследованию отражения личности Хафиза в произведениях Ф. В. Булгарина «Сочинения Фаддея Булгарина» (1830) и Н. Гумилёва «Дитя Аллаха» (1916). Следует отметить, что личность Хафиза в русской литературе всегда изображалась окружённой тайнами, символами и многочисленными легендами, где он представлен как беспокойный влюблённый, поэт-отшельник и смелый ринд.

«Изысканная утончённость и остроумие Хафиза, — пишет известный русский поэт С. Есенин, — изящная и сложная форма его газелей — это

убежище, к которому поэт обращается, чтобы укрыться от ужасов бурной эпохи; это средство, с помощью которого он надеется погасить в себе огонь протеста; это уголок покоя, где он может избавиться от тревожных мыслей, найти убежище от внутреннего голоса борьбы; это знак примирения с мрачной реальностью» [авт., 19].

**Вторая глава диссертации, озаглавленная «Проблема восприятия поэзии Хафиза Ширази в русской литературе XX века»,** включает три раздела. В первом разделе **«Восприятие газелей Хафиза Ширази в поэзии Серебряного века»** рассматриваются вопросы восприятия газелей Хафиза Ширази в поэзии «Серебряного века». По мнению автора, «Серебряный век» является исключительным периодом, который отличается от других эпох своими особенными философскими и эстетическими явлениями. Представители этого периода выдвинули новые взгляды, направленные против духовной пассивности, потребительских идей и привычной логики общества. В частности, русский символизм стал одним из основных аспектов искусства и культуры «Серебряного века», стремившимся гармонизировать европейскую и русскую культуры того времени.

Одним из известных представителей этой эпохи является С. Есенин, поэзия которого отличается от творчества его современников яркими образами, символами, необычными пейзажами, восточным стилем и богатой тематикой, что и определяет поэтичность его стихов. Подобные проявления влияния исследователь сопоставляет в цикле стихотворений С. Есенина «Персидские мотивы» и на конкретных примерах показывает характер этих переключек.

**Второй раздел** этой главы носит название **«Хафиз и литературное объединение «Гафизиты»»** и посвящён обсуждению влияния поэзии Хафиза на творчество Л. Бакста, К. Сомова, М. Кузмина, Н. Нувеля, Вяч. Иванова и А. Зиновьевой-Аннибал.

В русской литературной среде второй половины XIX и начала XX века восточный стиль оказался настолько привлекательным и востребованным, что именно в этот период в 1906 году в Петербурге было создано общество под названием «Хафизиты» или «Северный Хафиз». В его состав входили такие известные личности, как Л. Бакст, К. Сомов, М. Кузмин, Н. Нувель, Вячеслав Иванов и А. Зиновьева-Аннибал.

Например, своими стихотворениями, собранными в сборнике «Венок весен» (1908), он реализовал новый подход к интерпретации газелей Хафиза в русской литературной среде. Многие размышления о тайнах и изяществе

восточной эстетики нашли отражение в его стихотворении «Друзья для Хафиза».

**Третий раздел второй главы — «Восприятие поэзии Хафиза Ширази в советский период»** — посвящён эволюции отношения к творчеству Хафиза и составляет важную часть истории восприятия литературного наследия Хафиза Ширази в советское время. По мнению диссертанта, именно в этот период открылись новые горизонты для изучения поэзии Хафиза.

Так, в 1940-е годы в сборнике «Образцы таджикской литературы» была опубликована научная статья академика Абдулгани Мирзоева, которая стала одним из стимулов для серьёзного изучения творчества этого поэта. Позднее таджикские исследователи, такие как Ш. Мухтор, В. Самад, Ш. Хусейнзода, А. Кодиров, провели серьёзные исследования, посвящённые влиянию поэзии Хафиза на зарубежных поэтов. Они выявили влияние стиля Хафиза на творчество других поэтов и обозначили новые аспекты художественного мастерства, возникшие в результате культурного диалога с творчеством Хафиза, что способствует более глубокому пониманию смысла и ценности его поэзии и её влияния на различные поэтические традиции. Автор диссертации также высказывает интересные наблюдения о влиянии поэзии Хафиза на творчество таджикских поэтов Лоика и Хабибулло Файзулло. Кроме того, он обращает внимание на значение исследования А. Худойдодова «Место газелей Хафиза в истории литературных связей таджиков и узбеков», особо подчёркивая влияние поэзии Хафиза на развитие тюркской литературы.

**Третья глава посвящена теме «Особенности перевода газелей Хафиза Ширази на русский язык».** Данная глава состоит из трёх разделов. **В первом разделе третьей главы, озаглавленном «Жанровые особенности газели в персидско-таджикской литературе»**, исследователь уделяет внимание жанровым особенностям газели и рассматривает особенности передачи этого поэтического жанра при переводе.

**Во втором разделе третьей главы ««Назира» (стихотворный ответ) на газели Хафиза»** - исследователь рассуждает о «назире» (поэтическом ответе) на газели Хафиза и в качестве примера приводит назире современника Хафиза — Абуисхака Ширази — на знаменитую газель «Если тот ширазский тюрк...», анализируя развитие и эволюцию данного литературного жанра.

В частности, говоря о создании назир Алишером Навои на газели Хафиза и о его влиянии на тюркскую литературу, автор пишет: «Как свидетельствует академик Абдулгани Мирзоев, Навои, следуя традиции Хафиза, создал 554 газели, из которых 237 являются назирами» [авт., 29]. Кроме того, исследователь рассматривает развитие этого жанра в персидско-

таджикской литературе XVI-XVIII веков, анализируя многочисленные примеры назир или тазминов, созданных на основе поэзии Хафиза, среди которых произведения Мухаммада Фузули, Саиба Тебризи, Сайидо Насафи, Шавката Бухорой, Гани Кашмири, Назими Хироти, Махмуда Гоиби. На основе этого анализа автор показывает значительное место поэзии Хафиза в литературе Востока.

В соответствии с темой своего исследования автор приходит к важному выводу: «Под влиянием восточной литературы, особенно персидско-таджикской, в русском востоковедении первой половины XIX века получил развитие жанр “назира”. Газель Хафиза “Если тот ширазский тюрк...” также не стала исключением и привлекла внимание многих поэтов и писателей. Эту газель переводили на русский язык многие поэты и литераторы, в том числе В. Н. Григорьев, М. Ю. Лермонтов и Д. П. Ознобишин. Современные переводы, включая перевод Г. Плисецкого, продолжают эту традицию», что свидетельствует о влиянии русской литературы на развитие жанра назир.

**Третий раздел третьей главы — «Разнообразие переводов газелей Хафиза»** — посвящён исследованию проблемы перевода на русский язык. «Перевод, — пишет диссертант, — является одной из форм языковой деятельности, которая включает также такие виды перевода, как реферативный, аннотационный и краткий перевод. Эти виды перевода отличаются друг от друга объёмом и формой передачи информации. Отличие перевода от пересказа и краткого изложения заключается в том, что перевод представляет собой процесс воссоздания единства содержания и формы оригинала».

Дилрабои Одилходжа в результате исследования переводов поэзии Хафиза на русский язык выделяет три основные группы переводов, что представляется вполне обоснованным: **стихотворный перевод, поэтический перевод и подстрочный перевод.**

Во втором подразделе третьего раздела третьей главы рассматривается ещё один важный вопрос — **«Вольный перевод»**, которому уделяли большое внимание переводчики поэзии Хафиза, в том числе Державин и Липкин.

Кроме того, в третьем подразделе этого раздела анализируется **«Художественный перевод»** на примере переводов поэзии Хафиза на русский язык, где автор высказывает свои наблюдения о достоинствах и недостатках данного вида перевода.

В четвёртом подразделе данного раздела рассматривается вопрос **«Филологического перевода»**, и автор приходит к следующему выводу: «К

сожалению, такие переводы представлены в ограниченном количестве и обычно выполняются филологами или профессиональными переводчиками, владеющими языком оригинального текста. Подобные переводы, как правило, сопровождаются комментариями, которые способствуют более глубокому и правильному пониманию оригинального текста. Поскольку текст имеет стихотворную форму и относится к художественным произведениям, он должен быть передан посредством поэтического текста, разделённого на стихотворные строки.

Трудности перевода поэтических строк, особенно газелей, прежде всего связаны с тем, что их стихотворная организация и поэтическая форма оказывают непосредственное влияние на способ перевода...».

**Заключение** диссертации Дилрабои Одилходжа включает наиболее важные научные выводы автора и состоит из 13 пунктов, при этом в конце каждого пункта приводятся соответствующие ссылки на статьи и научные публикации соискателя. Эти выводы сформированы на основе анализа основной темы и содержания разделов и глав диссертации.

Диссертация Дилрабои Одилходжа соответствует **требованиям Высшей аттестационной комиссии при Президенте Республики Таджикистан**. Текст диссертации написан на русском языке и выполнен на должном уровне.

Научная квалификации Дилрабои Одилходжа соответствует заявленной научной специальности 6D021400 – Литературоведение (6D021402 – История литературы, литературные связи).

**Замечания и дискуссионные положения по диссертации.** В рецензируемой диссертации, наряду с научными достижениями и положительными результатами, встречаются также некоторые спорные моменты и отдельные недостатки, устранение которых могло бы ещё более повысить научный уровень работы. В частности:

1. Иногда в тексте автореферата отдельные предложения переведены неточно. Например: «Тем не менее загадочность поэзии Хафиза обладает глубокой духовностью и высоким содержанием. По мнению Журдена, стиль Хафиза, при всей своей простоте и лаконичности, включает глубокие философские размышления, что делает его доступным как для широкого круга читателей, так и для глубокого толкования» (авт., 15). Здесь проблема заключается в переводе слова «муқоз», которое в русской части автореферата передано как «лаконичный», хотя правильнее было бы перевести как «краткий». В другом месте выражение «Лисон-ул-гайб» (в автореферате слово «лисон» написано с двумя буквами «с», что является ошибкой) как в

диссертации, так и в автореферате приводится в форме «Лиссан – Елгариб», что также является неправильным.

2. В диссертации Хафиз Ширази характеризуется по-разному: как «персидско-таджикский поэт», «таджикско-персидский поэт» и «классический персидский поэт». Представляется целесообразным унифицировать эти формулировки.

3. Иногда в диссертации можно заметить, что диссертант выполняет подстрочный перевод отдельных бейтов Хафиза, однако, к сожалению, не всегда удачно. Если бы они были переданы в форме стихотворного перевода, научная ценность диссертации была бы ещё выше.

4. В некоторых случаях диссертант термин «Гафизиты» переводит как «хофизихо», а иногда — как «хофизиён». По нашему мнению, более целесообразно было бы переводить это выражение как «последователи Хафиза», что точнее передаёт смысл.

5. В автореферате иногда встречаются также технические ошибки. В основном тексте диссертации таких ошибок значительно меньше.

Следует отметить, что указанные недостатки ни в коей мере не снижают научной ценности диссертации, поскольку её автор в целом успешно решил поставленные перед собой задачи. В связи с этим научная диссертация Дилрабои Одилходжа на тему «Хафиз Ширази в контексте русско-восточных литературных связей (проблемы восприятия и перевода)» представляет собой завершённое научное исследование.

**Автореферат диссертации** и опубликованные автором материалы отражают основное содержание диссертации. Из 19 научных статей, опубликованных автором, шесть опубликованы в рецензируемых журналах Высшей аттестационной комиссии при Президенте Республики Таджикистан.

**Общее заключение по диссертации.** В целом, диссертация Дилрабои Одилходжа на тему «Хафиз Ширази в контексте русско-восточных литературных связей (проблемы восприятия и перевода)» соответствует требованиям пунктов 31, 33, 34 и 35 Порядка присуждения учёных степеней, утверждённого постановлением Правительства Республики Таджикистан от 30 июня 2021 года №267, а её автор заслуживает присуждения учёной степени доктора философии (PhD) – доктора по специальности 6D021400 – Литературоведение (6D021402 – История литературы, литературные связи).

Рецензия ведущей организации подготовлена и представлена на основании положений пунктов 76-79 и 81 Порядка присуждения учёных степеней, утверждённого постановлением Правительства Республики Таджикистан от 30.06.2021, №267.

Рецензия подготовлена кандидатом филологических наук, старшим научным сотрудником отдела истории литературы Института языка и литературы имени Рудаки Национальной академии наук Таджикистана Зулайхо Иззатзода.

Рецензия обсуждена и утверждена на заседании отдела истории литературы (протокол №2 от 10 марта 2026 года).

На заседании отдела присутствовали: 9 человек.

Результаты голосования: за – 9 человек, против – нет, воздержавшихся – нет.

**Председатель заседания:**

доктор филологических наук,  
заведующий отделом истории литературы  
Института языка и литературы  
имени Рудаки НАНТ

Юсуфов Умридин  
Абдукофиевич

**Эксперт:**

кандидат филологических наук,  
старший научный сотрудник  
отдела истории литературы  
Института языка и литературы  
имени Рудаки НАНТ

Зулайхо Иззатзода

**Учёный секретарь заседания:**

делопроизводитель отдела истории  
литературы Института языка и литературы  
имени Рудаки НАНТ

Шарипова Шохзода  
Абдухоликовна

**Подписи д.ф.н. Юсуфова У.А., к.ф.н. Иззатзода З.  
и делопроизводителя Шариповой Ш.А. подтверждаю:**

Инспектор отдела кадров  
Института языка и литературы  
имени Рудаки НАНТ

Давлатов Фирдавс Косимович

**Адрес ведущей организации:**

734025, Республика Таджикистан,  
город Душанбе, проспект Рудаки, 21.  
Тел.: +992 (37) 227-29-07, +992 (37) 221-70-30.  
E-mail: iza.rudaki@gmail.com  
Официальный сайт: [www.iza.tj](http://www.iza.tj)



«10» марта 2026 года.